

1889-07-13

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Susette Cathrine Holten

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Vallekilde

Recipient's location:
Norge

Mentioned people:
Thorvald Bindesbøll
Karl Jensen
Peder Severin Krøyer
Viggo Pedersen
Theodor Philipsen
Agnete Skovgaard
Johan Thomas Skovgaard
Niels Skovgaard
Peter Skovgaard

Mentioned locations:
Bryssel
Paris
Danmark
Skamstrup

Archive:
Mappe 43 nr. 26

TRANSCRIPTION

Mappe 43 nr. 26

Vallekilde 13.Juli 1889

Efter ordre (Kan ikke læses ved bordet!)!!!

Kjære Cathrine!

Tak for brevet, det gav så tydeligt den lummerhede tilværelse i må føre, særlig mod slutningen lod Du til at være helt opløst. Hvordan det går med Penina og Hanna er svært at sige, når man sidder midt i det, og så gider jeg i dag ikke tale om det.

Tante Ida her fået en stor dreng for et par dage siden, begge befinder sig vel. Onkel adresse er

"Villaen pr. Faxe". Fra Niels havde vi brevkort i dag, han skriver, at han sandsynligvis kommer på næste tirsdag morgen med skib fra Lybek, hvor Karl Jensen bliver i sommer. De rejser hjem sammen over Bryssel. Niels ser vist her ud et par dage, det glæder vi os meget

-2-

til. For et par dage siden havde vi et to dages besøg af Bindesbøll, han var lige hjemkommen fra Paris, om hvilken rejse han i forvejen havde skrevet til mig. "Vor kunst, bliver der sagt, at der sås på med velvillie, selv om dens lokale var dårligt, og den var slet ophængt. Krøyers optræden blev i det hele stærkt kritiseret og der blev sagt rent ud: Han har ikke passet sine ting. – Vores ting (potterne og de dekorative tegninger) kunde lige så godt være blevet hjemme, det var for lidt og der skal mere til for at gjøre opsigst og teknikken må være sikrere. I grunden synes jeg, at det for vort vedkommende så ud som Fiasko. Kun Eva og Elises krukke med en grib tog sig ud, bladene på diplommet stod godt.

-3-

Traf Niels dernede, hvad jeg var meget glad over og vi fik da set på muffelovn tilsammen så han besørger nok det. |"Det vil dog ikke sige, at Niels kommer hjem med en ovn".| det var godt han kom, for jeg var så gal i hovedet, at jeg hverken gad det ene eller det andet. Arnold Krogh har kopieret Niels således, at der bør rejses indsigelse derimod, en del af kunstnerne, der havde set det, fandt det bundsjofelt. Bølle mener dog, at vi er på ret vej, men vi må se at få mere sikkerhed.

For en tid siden talte B. med Philipsen i Kbhvn., Ph. foreslog at han skulde gå ud og forsone Walermann, B. svarede, at for hans og vi andres skyld skulde Ph. ingen ulejlighed gjøre sig, og så vilde Ph da heller ikke for sin skyld alene. Glæd Dig Elise, Ph. er i Danmark.

-4-

Den af de norske jenter, Agnete har med at gjøre er fra Ullensvang, den jeg

har med at gjøre, ved jeg ikke hvorfra er.

Johan Thomas har mavepine, det er vel for tænder, ellers er han dejlig nok og vokser fra sine underbukser, som kryber ind i vask, så derfor og fordi Du ønsker det, burde vi jo give ham brændevin. Peter siger så mange rare ting, men de er for fine til at skrive, for hvordan skal en gengive, hvad der kommer ud af mund og øjne på engang.

Hos Viggo Pedersens var vi forleden, her var nogle fra Skamstrup og [?], så kørte Agnete og Peter tilbage på Elizabeths plads, og hun med mig i lille gig, hjemad havde jeg både kone og søn på vognen. Hils nu Elise fra os, mælkebøtterne har vel fanden taget nu, det er jo hans. Lev vel fra os.

Din broder

Joakim

Udskrevet 13 Jan 1889
Efter ordre (Kan ikke læses ved bords)

Kære Cathrin.
Tak for brevet, det gav så tydeligt
den hemmelighed til vendsen, ma-
fare, særlig med slutningen. God
du til at være helt og læst. Måske
det går med Penina og Hanna er
svært at se, når man i det
modt: det, og så gælder jeg dig
"Johanne" om det.

Tante Ida har fået en stor drang
for et par dage siden, lige befinder
sig vel. Opholdsstedet er "Villan
pr. Fall"
Fra Niels havde vi brev kort tid,
han skriver, at han sandsynligvis kommer
på næste tirsdag morgen, med skil
fra dybek, hvor Karl Jensen, bliver
i sommer. De ryder hjem sammen
over Bryssel. Niels ser vist her
ud et par dage, det glæder os meget

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 43 Nr. 26

11. For et par dag ordte han
vi et to-dages besøg af B. Maestri,
han var lige hjemkommen fra Paris,
om hvilken rejse han i forening havde
skrevet til mig. «Vor Kunst, blev
der sagt, at der sås på med velvilje,
selv om dens lokale var dårligt, og
den var slet ophængt. Krögers optræden
blev i det hele stærkt kritiseret og
der blev sagt rent ud: Man har ikke
parret sine ting. — Vore ting (potterne
og de dekorative tegninger) kunde
lige så godt være blevet hjemme;
det var for lidt og der skal mere
til for at gøre noget og teken kan mere
være arkitektur. I Grunden synes mig
at det for vort vedkommende så ud
som Frasko. Men Eva og Elises Brev
med en gribe tog sig ud, bladene
på diplommet stod godt.

Traf Niels dermed, hvad jeg var meget
glad over og var på det på muffel
over tilsammen, så han besøger nok
det. Det var godt han kom, for jeg
var sigal og havde det, at jeg havde glad
det en eller det andet. Arnold Krøyer har
kopieret Niels således, at der har rejst
indbyrds dermed, en del af kunstneren
som havde det det, fandt det bændesjæft.
Både minner dog at over på det og, men
være det at på mere og det andet.

For en tid siden talte B. med Ole Løven
i Kbh., Ph. fandt at han skulde
gå ud og besøge Wallmann,
B. svarede, at for hans og vi andres skyld
skulde Ph. ingen ulighed gøre sig, og
så ville Ph. da heller ikke for sin
skyld alene. Glad sig Else, Ph.
er i Danmark.

X Det vil dog ikke sig, at Niels kommer her
med en oven.

Jen af de Norske jenter Agnes har med
at gjøre er fra Ullmarang, den jeg har
med at gjøre, ved jeg ikke hvorfra er.

Johan Thomas har mangin, det er vel for
tender, ellers er han dybt nok og vokser
fra sine underblikke, som kryper ind i
vækk, så derfor gjorde den ønsker det,
børn er jo givt ham brændevin. Peter
siger så mange rare ting, men de er
for dem til at skrive, for hvordan
skal en på gangen. Hvad der kommer
ud af mund og øjne på gang.

Nos Uffe Pedersen var en forliden,
her var nogle fra Skanstov og Mørst,
så kære Agnes og Peter tilbag på Elisabets
plads, og her med mig i lille gade, hjems
haver jeg både kone og søn på vognen.

Hils nu Elise fra os, Melbittom
har fanden vel taget mig, det er jo hans.
Siv vel fra os, din broder
Gustav.